



Solicitud de restricción

Este formulario es para solicitar restricciones en la manera en que Blue Cross and Blue Shield of New Mexico usa o divulga su Información de salud protegida (Protected Health Information, PHI, en inglés) ya sea para tratamientos, pagos o para propósitos de operaciones de atención médica, al igual que para una divulgación de su Información de salud protegida a un miembro de su familia, pariente o a otros que estén envueltos en sus cuidados. Este formulario también se puede usar para cancelar una solicitud de restricción que se haya otorgado anteriormente. Llene todo el formulario.

NO USE ESTE FORMULARIO PARA SOLICITAR UN CAMBIO DE DOMICILIO

Si necesita ayuda para llenar este formulario, o si desea notificarnos sobre un cambio de domicilio, por favor llame a Servicio al Cliente al número que se encuentra en su tarjeta de asegurado.

DESPUÉS DE LLENARLO Y FIRMARLO, ENVÍELO POR CORREO A:

Blue Cross and Blue Shield of New Mexico
P.O. Box 805106
Chicago, IL 60680-4112

Sección A: Solicitud o cancelación de restricción	
¿Desea cancelar una solicitud de restricción que se había aprobado anteriormente? Si responde "Sí", llene la Sección B y prosiga a la Sección D. Si responde "No", llene todo el formulario.	
<input type="checkbox"/> Sí – Anote la fecha para cancelar la solicitud previa:	Fecha: mes/día/año _____
<input type="checkbox"/> No	

Sección B: Proporcione la información de la persona para quien se solicita la restricción.				
Nombre _____	N.º de Grupo _____	N.º de Asegurado _____		
N.º de Seguro Social _____	Fecha de nacimiento _____			
Domicilio _____	Ciudad _____	Estado _____	Código postal _____	
Código de área y teléfono _____	Correo electrónico (si tiene) _____			

Sección C: Especifique qué Información de salud protegida quiere que restrinjamos.

Explique cómo quiere que se restrinja el uso y la divulgación de esta información:

Si aplica, indique si esta solicitud de restricción requiere que divulguemos su Información de salud protegida al administrador de su Cuenta de Ahorros para Gastos Médicos (HSA, en inglés) o de su Cuenta Flexible de Ahorros (FSA, en inglés):
<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No



Si se le otorga la solicitud, tenga en cuenta lo siguiente:

1. La solicitud solo aplica a su cobertura actual. Si la información sobre su cobertura cambiase, incluidos los números de Grupo o de Asegurado, cambios en los beneficios de cobertura (por ejemplo, si añade cobertura dental), usted tiene que presentar una nueva Solicitud de restricción.
2. La solicitud vencerá a los dieciocho (18) meses después de que su cobertura de beneficios haya terminado.
3. Blue Cross and Blue Shield of New Mexico y sus Socios son responsables solamente por la Información de salud protegida designada en la Sección C.

Sección D: Firma – Este documento tiene que estar firmado por el interesado, uno de los padres del menor o por el Representante Personal del solicitante.	
<p>Yo solicito que Blue Cross and Blue Shield of New Mexico (BCBSNM) restrinja el uso o divulgación de mi Información de salud protegida según se ha especificado anteriormente en la Sección C. Yo entiendo que Blue Cross and Blue Shield of New Mexico no está obligada a estar de acuerdo con mi solicitud. Yo entiendo que recibiré una determinación por escrito sobre mi solicitud. Yo entiendo que si estoy firmando en nombre de un menor, esta solicitud vencerá cuando el menor cumpla los 18 años de edad, a menos de que se compruebe la tutela.</p>	
<p>_____</p> <p>Firma</p>	<p>_____</p> <p>Fecha: mes/día/año</p>

Sección E: Si un Representante Personal firma la Sección D, proporcione la siguiente información.			
<p>Si firma con capacidad de un Poder Notarial, Tutor, Albacea o Administrador, adjunte una copia de los documentos legales. NO tiene que adjuntar copias de estos documentos si ya constan en los archivos de Blue Cross and Blue Shield of New Mexico.</p>			
<p>_____</p> <p>Nombre del Representante Personal</p>	<p>_____</p> <p>Relación con la persona que solicita una restricción</p>		
<p>_____</p> <p>Domicilio del Representante Personal</p>	<p>_____</p> <p>Ciudad</p>	<p>_____</p> <p>Estado</p>	<p>_____</p> <p>Código postal</p>
<p>_____</p> <p>Código de área y teléfono del Representante Personal</p>	<p>_____</p> <p>Correo electrónico Representante Personal (si tiene)</p>		

Queda estrictamente prohibido modificar el formato, contenido o la marca comercial de este formulario sin previa autorización del Departamento de Asuntos de Privacidad de HCSC. Comuníquese con dicho Departamento antes de hacer cualquier modificación.



BlueCross BlueShield of New Mexico

Si usted o la persona a la que usted está ayudando tienen alguna pregunta, ustedes tienen el derecho de recibir ayuda e información en su idioma gratuitamente. Si desea recibir los servicios de un intérprete, por favor llame al número de servicio al cliente que aparece en su tarjeta de asegurado. Si usted no es un asegurado o si no tiene una tarjeta, por favor llame al 855-710-6984.

العربية Arabic	إن كان لديك أو لدى شخص تساعد أسئلة، فليك الحق في الحصول على المساعدة والمعلومات الضرورية بلغتك من دون أية تكلفة. للتحدث إلى مترجم فوري، اتصل على رقم خدمة العملاء المذكور على ظهر بطاقة عضويتك. فإن لم تكن عضواً، أو كنت لا تملك بطاقة، فاتصل على 855-710-6984.
繁體中文 Chinese	如果您，或您正在協助的對象，對此有疑問，您有權利免費以您的母語獲得幫助和訊息。洽詢一位翻譯員，請致電印在您的會員卡背面的客戶服務電話號碼。如果您不是會員，或沒有會員卡，請致電 855-710-6984。
Français French	Si vous, ou quelqu'un que vous êtes en train d'aider, avez des questions, vous avez le droit d'obtenir de l'aide et l'information dans votre langue à aucun coût. Pour parler à un interprète, composez le numéro du service client indiqué au verso de votre carte de membre. Si vous n'êtes pas membre ou si vous n'avez pas de carte, veuillez composer le 855-710-6984.
Deutsch German	Falls Sie oder jemand, dem Sie helfen, Fragen haben, haben Sie das Recht, kostenlose Hilfe und Informationen in Ihrer Sprache zu erhalten. Um mit einem Dolmetscher zu sprechen, rufen Sie bitte die Kundenservicenummer auf der Rückseite Ihrer Mitgliedskarte an. Falls Sie kein Mitglied sind oder keine Mitgliedskarte besitzen, rufen Sie bitte 855-710-6984 an.
हिंदी Hindi	यदि आपके, या आप जिसकी सहायता कर रहे हैं उसके, प्रश्न हैं, तो आपको अपनी भाषा में निःशुल्क सहायता और जानकारी प्राप्त करने का अधिकार है। किसी अनुवादक से बात करने के लिए, अपने सदस्य कार्ड के पीछे दिए गए ग्राहक सेवा नंबर पर कॉल करें। यदि आप सदस्य नहीं हैं, या आपके पास कार्ड नहीं है, तो 855-710-6984 पर कॉल करें।
Italiano Italian	Se tu o qualcuno che stai aiutando avete domande, hai il diritto di ottenere aiuto e informazioni nella tua lingua gratuitamente. Per parlare con un interprete, puoi chiamare il servizio clienti al numero riportato sul lato posteriore della tua tessera di socio. Se non sei socio o non possiedi una tessera, puoi chiamare il numero 855-710-6984.
日本語 Japanese	ご本人様、またはお客様の身の回りの方でも、ご質問がございましたら、ご希望の言語でサポートを受けたり、情報を入手したりすることができます。料金はかかりません。通訳とお話される場合、メンバーカードの裏のカスタマーサービス番号までお電話ください。メンバーでない場合またはカードをお持ちでない場合は 855-710-6984 までお電話ください。
한국어 Korean	만약 귀하 또는 귀하가 돕는 사람이 질문이 있다면 귀하는 무료로 그러한 도움과 정보를 귀하의 언어로 받을 수 있는 권리가 있습니다. 회원 카드 뒷면에 있는 고객 서비스 번호로 전화하십시오. 회원이 아니시거나 카드가 없으시면 855-710-6984 으로 전화하십시오.
Diné Navajo	T'áá ni, éi doodago ła'da biká anánílwo'ígíí, na'ídiłkídgo, ts'ídá bee ná ahóóti'i' t'áá níik'e níká a'doolwoł. Ata' halne'í bich'í' hadeesdzih nínízingo éi kwe'é da'íníishgi áká anidaalwo'ígíí bich'í' hodíílnih, bee nééhózinii bine'déé' bikáá'. Kojí atah naaltsoos ná hadít'éégóó éi doodago bee nééhózingíí ádingo kojí' hodíílnih 855-710-6984.
فارسی Persian	اگر شما، یا کسی که شما به او کمک می کنید، سوالی داشته باشید، حق این را دارید که به زبان خود، به طور رایگان کمک و اطلاعات دریافت نمایید. جهت گفتگو با یک مترجم شفاهی، یا خدمات مشتری به شماره ای که در پشت کارت عضویت شما درج شده است تماس بگیرید. اگر عضو نیستید، یا کارت عضویت ندارید، با شماره 855-710-6984 تماس حاصل نمایید.
Русский Russian	Если у вас или человека, которому вы помогаете, возникли вопросы, у вас есть право на бесплатную помощь и информацию, предоставленную на вашем языке. Чтобы поговорить с переводчиком, позвоните в отдел обслуживания клиентов по телефону, указанному на обратной стороне вашей карточки участника. Если вы не являетесь участником или у вас нет карточки, позвоните по телефону 855-710-6984.
Español Spanish	Si usted o alguien a quien usted está ayudando tiene preguntas, tiene derecho a obtener ayuda e información en su idioma sin costo alguno. Para hablar con un intérprete comuníquese con el número del Servicio al Cliente que figura en el reverso de su tarjeta de miembro. Si usted no es miembro o no posee una tarjeta, llame al 855-710-6984.
Tagalog Tagalog	Kung ikaw, o ang isang taong iyong tinutulongan ay may mga tanong, may karapatan kang makakuha ng tulong at impormasyon sa iyong wika nang walang bayad. Upang makipag-usap sa isang tagasalin-wika, tumawag sa numero ng serbisyo para sa kustomer sa likod ng iyong kard ng miyembro. Kung ikaw ay hindi isang miyembro, o kaya ay walang kard, tumawag sa 855-710-6984.
ไทย Thai	หากคุณ หรือคนที่คุณกำลังช่วยเหลือมีข้อสงสัยใด ๆ คุณมีสิทธิที่จะได้รับความช่วยเหลือ และข้อมูลในภาษาของคุณได้โดยไม่มีค่าใช้จ่าย พูดคุยกับสำม โดยติดต่อฝ่ายบริการลูกค้าที่หมายเลขตามที่ระบุด้านหลังบัตรสมาชิก หากไม่ใช่สมาชิกหรือไม่มีบัตร กรุณาติดต่อที่หมายเลข 855-710-6984
Tiếng Việt Vietnamese	Nếu quý vị hoặc người mà quý vị giúp đỡ có bất kỳ câu hỏi nào, quý vị có quyền được hỗ trợ và nhận thông tin bằng ngôn ngữ của mình miễn phí. Để nói chuyện với thông dịch viên, gọi số dịch vụ khách hàng nằm ở phía sau thẻ hội viên của quý vị. Nếu quý vị không phải là hội viên hoặc không có thẻ, gọi số 855-710-6984.



Tener cobertura médica es importante para todos.

Ofrecemos comunicación y servicios gratuitos para cualquier persona con impedimentos o que requiera asistencia lingüística. No discriminamos por motivos de raza, color, nacionalidad, sexo, identidad de género, edad o discapacidad.

Si necesita recibir asistencia lingüística o comunicación en otros formatos, llámenos sin cargos al 855-710-6984.

Si cree que no hemos proporcionado un servicio, o si cree que ha sido discriminado de cualquier otra manera, comuníquese con nosotros para presentar su inconformidad.

Office of Civil Rights Coordinator
300 E. Randolph St.
35th Floor
Chicago, Illinois 60601

Teléfono: 855-664-7270 (correo de voz)
TTY/TDD: 855-661-6965
Fax: 855-661-6960
Correo electrónico: CivilRightsCoordinator@hcsc.net

Tiene el derecho de presentar una queja por derechos civiles en la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Salud y Recursos Humanos de EE. UU. (U.S. Department of Health and Human Services) por estos medios:

U.S. Dept. of Health & Human Services
200 Independence Avenue SW
Room 509F, HHH Building 1019
Washington, DC 20201

Teléfono: 800-368-1019
TTY/TDD: 800-537-7697
Portal de quejas: <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>
Formulario de quejas: <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>

BCBSNM provee servicios TDD/TTY para los asegurados que llamen y que tengan dificultades de audición, sordera y del habla, además de ayuda en varios idiomas. Los asegurados pueden usar su máquina de teletipo (TeleTYpewriter, TTY) o su aparato para telecomunicaciones (TDD) para acceder a una operadora de teletipo al 1-800-659-8331.